

ACCOMPAGNEMENT

DU

CHANT GRÉGORIEN

POUR

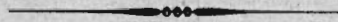
L'OFFICE DES MORTS

PAR

HENRI POTIRON

MAÎTRE DE CHAPELLE DE LA BASILIQUE DU SACRÉ CŒUR

ET PROFESSEUR A L'INSTITUT GRÉGORIEN



SOCIÉTÉ SAINT JEAN L'ÉVANGÉLISTE

DESCLÉE ET C^{IE}

Imprimeurs du Saint Siège et de la Sacrée Congrégation des Rites

PARIS, TOURNAI, ROME

1936

ACCOMPAGNEMENT

DU

CHANT GRÉGORIEN

POUR

L'OFFICE DES MORTS

PAR

HENRI POTIRON

MAÎTRE DE CHAPELLE DE LA BASILIQUE DU SACRÉ CŒUR

ET PROFESSEUR A L'INSTITUT GRÉGORIEN



SOCIÉTÉ SAINT JEAN L'ÉVANGÉLISTE

DESCLÉE ET C^E

Imprimeurs du Saint Siège et de la Sacrée Congrégation des Rites

PARIS, TOURNAI, ROME

1936

Printed in Belgium

Jus proprietatis vindicabitur.

Concordat cum editione typica Vaticana.

Solesmes, le 10 Novembre 1936.

FR. EUGÈNE CARDINE,

FR. JOSEPH GAJARD.

IMPRIMATUR.

Lutetiae Parisiorum, die 16^a Novembris 1936.

† ROGERIUS BEAUSSART,

Epūs Elaten.

Note sur le jeu de la pédale d'orgue.

La pédale d'orgue (avec 16 pieds) doit être employée avec discernement. Le clavier de pédale peut être accouplé, ou non, par les tirasses, aux claviers manuels, ou à l'un d'eux seulement, suivant les jeux dont on dispose. Si, comme cela doit être normalement, l'accompagnement est doux, un bourdon de 8 p. et une sous-basse de 16 suffisent; on se méfiera du grave des flûtes ouvertes, qui peut être lourd et trop fort, alors même qu'on aurait besoin d'une flûte de 8 pour les mains (en ce cas, accouplez seulement au récit, si vous n'avez pas de bourdon de 8 séparé à la pédale).

Naturellement la pédale joue la basse de l'accompagnement, très facile à suivre dans nos éditions.

Il faut éviter avec soin, au cours d'une pièce ou d'une partie distincte, de faire entrer la pédale, si elle s'est tue auparavant; ou la quitter, si l'on s'en est servi jusqu'alors : il en résulterait un contraste qui attirerait inopportunément l'attention sur l'accompagnement, au préjudice du chant.

Un chœur d'hommes s'accommodera particulièrement bien du jeu de la pédale; dans les parties réservées à un petit groupe (intonations, versets de graduels ou d'alleluias...) elle devra se taire. Un chœur d'enfants ou de dames s'en passe beaucoup plus facilement; on pourra cependant retenir les indications précédentes. Lorsqu'il y a alternance entre les deux sortes de voix, la pédale accompagnera seulement les hommes; si l'alternance se fait entre deux groupes de même nature, on la réservera pour le groupe le plus fort; mais si les deux groupes sont à égalité, on pourrait sans doute faire taire la pédale une fois sur deux pour éviter la monotonie.

Bref, il faut opter pour l'usage ou l'abstention pendant une partie distincte d'une pièce grégorienne; dans le premier cas, il suffit de suivre la basse de nos accompagnements. Nous avons donné les principes généraux, mais les organistes trouveront dans leur expérience les indications complémentaires, suivant la nature des voix, l'acoustique des églises, la facture des instruments.

C'est à la suite de nombreuses demandes de nos correspondants que nous avons rédigé cette note qui intéresse non seulement le présent volume, mais ceux qui ont précédé ou suivront.

H. P.

AUX ENTERREMENTS

Lorsqu'on est entré dans l'église ¹⁾

Répons
4

Sub - ve - ni - te * Sán - cti Dé - i, oc - cúr - ri - te An -

ge - li Dó - mi - ni: * Su - sci - pi - én - tes á - ni - mam é - jus:

† Of - fe - rén - tes é - am in con - spé - ctu Al - tis - si - mi. † Su - sci - pi - at

te Chri - stus, qui vo - cá - vit te: et in sí - num A - bra - hæ An - ge -

li de - dú - cant te: * Su - sci - pi - én - tes á - ni - mam é - jus:

† Of - fe - rén - tes é - am in con - spé - ctu Al - tis - si - mi.

1) Si cela est nécessaire, on trouvera plus loin, aux Vêpres: l'antienne Si iniquitates et le psaume De profundis; aux Laudes: l'antienne Exsultabunt Dómino et le psaume Miserere méi; ainsi que l'antienne Ego sum et le cantique de Zacharie Benedictus Dóminus (à la place de In paradisum si l'inhumation est différée).

W. Ré-qui-em æ-tér-nam dó-na é - i Dó-mi - ne: et lux per-pé-tu-a lú - ce -

at é - i. † Of-fe-rén-tes é - am in con-spé - ctu Al - tis-si - mi.

Après l'Office
 Rép. 1
 Lí-be-ra me, Dó - mi - ne, * de mór-te æ-tér - na, in di-e il-la

tre - mén - da: * Quan-do cæ - li mo - vén-di sunt et tér - ra:

† Dum vé - ne - ris ju - di - cá - re sá - cu - lum

per í - gnem. W. Trémens fá - ctus sum é - go, et tí - me - o, dum dis - cús - si - o vé - ne - rit,

at - que ven - tú - ra í - ra. * Quan-do cæ - li mo - vén-di sunt et tér - ra.

¶ Dí.es il.la, dí.es í - ræ, ca - la.mi.tá.tis et mi.sé - ri.æ, dí.es má.gna et a - má.ra val - de.

† Dum vé - - ne - ris ju - di - cá - re sæ - - cu - lum per í -

- - gnem. ¶ Ré - qui - em æ - tér - nam dó - na é - is Dó - mi - ne: et lux per - pé - tu - a lú - ce - at é - is. D. C.

1^{er} Chœur

Ký - ri - e e - lé - i - son.

2^e Chœur

Chri - ste e - lé - i - son.

Tous ensemble

Ký - ri - e e - lé - i - son.

In pa - ra - dí - sum * de - dú - cant te An - ge - li: in tú - o ad - vén - tu su - sci - pi - ant

Ant.
7

te Már - ty - res, et per - dú - cant te in ci - vi - tá - tem sán - ctam Je - rú - sa - lem. Chó - rus An - ge - ló - rum

te su - sci - pi - at, et cum Lá - za - ro quondam páu - pe - re æ - tér - nam há - be - as ré - qui - em.

OFFICE DES MORTS

A VÊPRES

Pla - cé - bo Dó - mi - no * in re - gi - ó - ne vi - vó - rum.

1. Ant.
3. b

Ps. Di - lé - xi quóniam ex - áu - di - et Dó - mi - nus * vócem oratió - nis mé - æ. *Flexæ:*

He - u me! * qui - a in - co - lá - tus mé - us pro - lon - gá - tus est.

2. Ant.
2. D

Ps. Ad Dó - minum cum tribulárer cla - má - vi: * et ex - áu - dí - vit me. *Flexæ:* *Fin. spond.*
(et a lingua do - ló - sa.)

Dó - mi - nus * cu - stó - dit te ab ó - mni má - lo: cu - stó - di - at á - ni - mam tú - am Dó - mi - nus.

3. Ant.
8. G

Ps. Le - vá - vi óculos méos in món - tes, * unde véniet auxí - li - um mí - hi. *Fin. dact.*
(qui cu - stó - dit te.)

Si in - i - qui - tá - tes * ob - ser - vá - re - ris Dó - mi - ne: Dó - mi - ne, quis su - sti - né - bit?

4. Ant.
8. G

Fin. dact.

Ps. De pro-fúndis clamávi ad te Dó-mi-ne: * Dómine exáudi vó-cem mé-am. (sustínu-i te Dó-mi-ne.)

Musical score for the first system, featuring a piano accompaniment with treble and bass staves. The music is in a major key with three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature. The melody is primarily in the treble clef, with a supporting bass line in the bass clef.

O - pe - ra * má - nu - um tu - á - rum, Dó - mi - ne, de de - spí - ci - as.

5. Ant.
2. D.

Musical score for the second system, featuring a piano accompaniment with treble and bass staves. The music continues from the first system, maintaining the same key and time signature. The melody is primarily in the treble clef, with a supporting bass line in the bass clef.

Ps. Con-fi-tébor tibi Dómine in tóto córde mé-o: * quóniam audísti vérba ó-ris mé-i. *Flexæ:*

Musical score for the third system, featuring a piano accompaniment with treble and bass staves. The music continues from the second system, maintaining the same key and time signature. The melody is primarily in the treble clef, with a supporting bass line in the bass clef.

Fin. dact.

(gló-ri-a Dó-mi-ni.)

Ps. Audívi vó-cem de cælo di-cén-tem mí-hi. R. Beáti mórtui qui in Dómino ma-ri-ú-n-tur.

Musical score for the fourth system, featuring a piano accompaniment with treble and bass staves. The music continues from the third system, maintaining the same key and time signature. The melody is primarily in the treble clef, with a supporting bass line in the bass clef.

O - mne * quod dat mí-hi Pá - ter ad me vé - ni - et:

A Magnif.
Ant.
7. c.

Musical score for the fifth system, featuring a piano accompaniment with treble and bass staves. The music continues from the fourth system, maintaining the same key and time signature. The melody is primarily in the treble clef, with a supporting bass line in the bass clef.

et é - um qui vé - nit ad me non e - jí - ci - am fó - ras. *Cant.* Ma - gni - fi - cat *

Musical score for the sixth system, featuring a piano accompaniment with treble and bass staves. The music continues from the fifth system, maintaining the same key and time signature. The melody is primarily in the treble clef, with a supporting bass line in the bass clef.

ánima mé-a Dó-mi-num. Et ex - sultávit spí-ri-tus mé-us * in Déo salu-tá-ri mé-o.

Musical score for the seventh system, featuring a piano accompaniment with treble and bass staves. The music continues from the sixth system, maintaining the same key and time signature. The melody is primarily in the treble clef, with a supporting bass line in the bass clef.

A MATINES

Invitatoire

Ré-gem cú - i ó - mni - a ví - vunt, * Ve - ní - te ad - o - ré - mus.

Ps. Ve - ní - te, ex - sul - té - mus Dó - mi - no, ju - bi - lé - mus Dé - o sa - lu - tá - ri nó - stro:

præ - oc - cu - pé - mus fá - ci - em é - jus in con - fes - si - ó - ne, et in psál - mis ju - bi - lé -

mus é - i. Ré - gem cú - i ó - mni - a ví - vunt, * Ve - ní - te ad - o - ré - mus.

Quó - ni - am Dé - us má - gnus Dó - mi - nus, et Rex má - gnus su - per ó - mnes dé - os:

quó - ni - am non re - pél - let Dó - mi - nus plé - bem sú - am, qui - a in má - nu é - jus

¹⁾ La maxime est employée ici pour le note de récitation sans précision des valeurs rythmiques.

sunt ó . mnes fi . nes tér . ræ , et al . ti . tú . di . nes món . ti . um í . pse cón . spi . cit .

* Ve . ní . te ad . . o . ré . mus . Quó . ni . am i . psi . us est má . re , et í . pse fé . cit il . lud ,

et á . ri . dam fun . da . vé . runt má . nus é . jus : ve . ní . te , ad . o . ré . mus , et pro . ci . dá .

mus an . te Dé . um : plo . ré . mus co . ram Dó . mi . no qui fé . cit nos : qui . a í .

pse est Dó . mi . nus Dé . us nó . ster : nos au . tem pó . pu . lus é . jus , et ó . ves pá . scu .

æ é . jus . Ré . gem cú . i ó . mni . a ví . vunt , * Ve . ní . te ad . . o . ré . mus .

Hó . di . e si vó . cem é . jus au . di . é . ri . tis , no lí . te ob . du . rá . re cór . da vé . stra ,

sic.ut in ex.a.cer.ba.ti.ó.ne se.cún.dum dí.em ten.ta.ti.ó.nis in de.sér.to: ú

bi ten.ta.vé.runt me pá.tres vé.stri, pro.ba.vé.runt et vi.dé.runt ó.pe.ra mé.a.

*Ve.ní.te ad. .o.ré.mus. Qua.dra.gín.ta án.nis pró.xi.mus fú.i ge.ne.ra.ti.ó.ni hú.

ic, et dí.xi: Sem.per hi ér.rant cór.de: í.psi ve.ro non co.gno.vé.runt ví.as mé.as,

quí.bus ju.rá.vi in í.ra mé.a, si in.tro.í.bunt in ré.qui.em mé.am.

Ré.gem cú.i ó.mni.a ví.vunt, *Ve.ní.te ad. .o.ré.mus. Ré.qui.em æ.tér.

nam dó.na é.is Dó.mi.ne: et lux per.pé.tu.a lú.ce.at é.is.

Ve-ni-te ad-o-ré-mus. Ré-gem cú-i ó-mni-a ví-vunt, * Ve-ni-te ad-o-ré-mus.

Premier Nocturne

Dí-ri-ge, * Dó-mi-ne Dé-us mé-us in con.spé.ctu tú-o ví-am mé-am.

1. Ant.
7.c

Ps. Vér-ba méa áuribus pér-ci-pe Dó-mi-ne, * intél-lige cla-mó-rem mé-um. *Flexe:*

Con-vér-te-re Dó-mi-ne, * et é-ri-pe á-ni-mam mé-am,

2. Ant.
8.G

quó-ni-am non est in mór-te qui mé-mor sit tú-i. Ps. Dó-mi-ne, in furóre túo árgu-

as me: * neque in í-ra túa cor-rí-pi-as me. *Flexe:*

Fin. dact.

(Dó-mi-ne ús-que-quo?)

3. Ant.
8.G.

Ne-quán-do * rá-pi-at ut lé-o á-ni-mam mé-am, dum non est qui ré-di-mat,

ne-que qui sál-vum fá-ci-at. Ps. Dó-mi-ne Déus méus, in te spe-rá-vi: *

sál-vum me fac ex ómnibus persequéntibus me, et lí-be-ra me. *Flece:* *Fin. dact.* (qui sál-vum fá-ci-at.)

Rép.
8

Cré-do * quod Re-dém-ptor mé-us ví-vit,

et in no-vís-si-mo dí-e de tér-ra sur-re-ctú-

rus sum: * Et in cár-ne mé-a ví-dé-bo

Dé - - - um Sal - va - tó - - - rem mé - - - um.

¶. Quem vi - sú - rus sum é - go i - pse, et non á - li - - us,

et ó - cu - li mé - i con - - spe - ctú - ri sunt. * Et in cár - ne.

Qui Lá - - za - rum * re - sus - ci - tá - - sti a mo - nu - mén - -

Rép.
4

to foé - ti - - dum: * Tu é - is, Dó - mi - ne, dó - na ré - qui - - em

et ló - cum in - dul - - gén - ti - - æ. ¶. Qui ven - tú - rus es ju - di - cá - re

vi - vos et mór - tu - - os, et sée - cu - - lum per i - - gnem. * Tu é - is.

Dó-mi - - ne, * quan-do vé-ne - ris ju - di - cá - re

Rép. 8

tér - ram, u - bi me ab - scón - - dam a vúl - tu i -

ræ tú - - æ? * Qui - a pec - cá - vi ni - - mis

in ví - ta mé - - a. *W.* Com - mis - sa mé - a

pa - vé - sco, et an - te te e - ru - bé - - sco: dum vé - ne - ris ju - di - cá - re,

nó - li me con - de - mná - - re. * Qui - a.

¶ Ré - qui - em æ - tér - nam dó - na é - is Dó - mi - ne:

et lux per - pé - tu - a lú - ce - at é - is. * Qui - a.

Deuxième Nocturne

In ló - co pá - scu - æ * i - bi me col - lo - cá - vit. Ps. Dó - mi - nus régit me, et nihil mihi

1. Ant.
8. G.

dé - e - rit: * in lóco páscuæ ibi me col - lo - cá - vit. *Fin. dact.*
(quóni - am tu mé - cum es.)

De - lí - cta * ju - ven - tú - tis mé - æ et i - gno - rán - ti - as mé - as ne me mi - né - ris Dó - mi - ne.

2. Ant.
8. G.

Ps. Ad te Dómine levávi ánimam méam: * Déus méus in te confido, non e - ru - bé - scam. *Fin. dact.*
(su - per - vá - cu - e)

Cré-do vi-dé-re * bó-na Dó-mi-ni in tér-ra vi-vén-ti-um. Ps. Dó-mi-nus illuminá-ti-o me-a, *

3. Ant.
4. E

et sálus mé-a: quem ti-mé-bo? *Flexæ:* *Méd. dact.* (advér-sum me præ-li-um,)

℣. Cóllocet éos Dóminus cum prin-cí-pi-bus. ℞. Cum princípibus pó-pu-li sú-i.

Me-mén-to mé-i * Dé-us, qui-a vén-tus est ví-ta mé-

Rép.
2.

a: * Nec a-spi-ci-at me ví-sus hó-mi-nis. ℣. De pro-fún-dis cla-má-

vi ad te Dó-mi-ne: Dó-mi-ne, ex-áu-di vó-cem mé-am. * Nec.

He - i mi - hi! * Dó - mi - ne, qui - a pec - cá - vi ni - mis

Rép. 2.

in ví - ta mé - a: quid fá - ci - am mí - ser? u - bi

fú - gi - am, ni - si ad te Dé - us mé - us? * Mi - se - ré - re

mé - i, dum vé - ne - ris in no - ví - si -

mo dí - e. ¶ A - ni - ma mé - a tur - bá - ta est val - de,

sed tu Dó - mi - ne, suc - cúr - re é - i. * Mi - se - ré - re.

Ne re - cor - dé - ris * pec - cá - ta mé - a, Dó - mi - ne, *

Rép. 6.

Dum vé - ne - ris ju - di - cá - re sæ - - cu - lum per

i - - gnem. ♩ . Dí - - ri - ge, Dó - mi - ne Dé - us mé -

- us, in con.spé.ctu tú - o ví - am mé - - am. * Dum.

♩ . Ré - qui - em æ - tér - nam dó - na é - is Dó - mi - ne:

et lux per pé - tu - a lú - ce - at é - - is. * Dum vé - ne - ris.

Troisième Nocturne

Com-plá - ce - at * tí - bi Dó - mi - ne, ut e - ri - pi - as me: ad ad - ju - ván - dum me ré - spi - ce.

1. Ant.
2. D

Ps. Ex - pé - ctans expectávi Dó - mi - num, * et intén - dit mí - hi. *Flexæ:* *Fin. dact.* (et sperábunt in Dó - mi - no.)

Sá - na Dó - mi - ne * á - ni - mam mé - am, qui a pec - cá - vi tí - bi. Ps. Be - á - tus qui intélligit super egénum et

2. Ant.
2. D

páu - pe - rem: * in díe mála liberábit é - um Dó - mi - nus. *Flexæ:* *Fin. spond.* (inimicó - rum é - jus.)

Si - tí - vit * á - ni - ma mé - a ad Dé - um ví - vum: quan - do vé - ni - am et ap - pa - ré - bo an - te

3. Ant.
2. D

fá - ci - em Dó - mi - ni. Ps. Quemádmódum desíderat cérvus ad fón - tes a - quá - rum: * ita desíderat ánima mé - a ad te Dé - us.

Fin. dact.(quare contúrbas me?) *W.* Ne trádas béstiis ánimas confiténtes tibi. *R.* Et ánimas páuperum tuórum ne obliviscáris in fi.nem.

Pec.cán.tem me * quo.ti - di - e, et non me pœ - ni - tén - tem, tí - mor

Rép. 1

mórtis con.túr - bat me: * Qui.a in in - fér - no núl.la est red - ém.pti.o,

mi.se.ré.re mé - i Dé.us, et sál - va me. *W.* Dé.us in nó.mi.ne tú.o

sál - vum me fac, et in vir.tú - te tú.a lí - be - ra me. * Qui.a.

Dó - mi.ne, * se.cún.dum á - ctum mé - um nó - li me ju -

Rép. 8

di - - - cá - - re: ní - hil di - gnum in con - spé - ctu tú - - o

é - - - gi: íd - - - e - o dé - pre - - - cor ma - je - stá -

tem tú - - am, * Ut tu Dé - us dé - le - as

in - i - qui - tá - - - tem mé - - - am. ✠ Am - pli -

us lá - va me Dó - mi - ne ab in - ju - stí - ti - a mé - a, et a de -

lí - cto mé - - - o mún - da me. * Ut tu.

Si l'on ne dit que le troisième Nocturne, on chante le Répons suivant:

Li - be - ra me * Dó - mi - ne de ví - is in - fér - ni, qui pór - tas æ -

Rép. 1

re - as con - fre - gi - sti: et vi - si - tá - sti in - fér - num,

et de - dí - sti é - is lú - men, ut vi - dé - rent te: * Qui é - rant in pœ - nis

te - ne - brá - - - - - rum. ¶ Cla - mán - tes et di - cén - tes:

Ad - ve - ní - sti Re - dém - ptor nó - ster. * Qui é - rant. ¶ Ré - qui - em æ - tér - nam dó - na é -

is Dó - mi - ne: et lux per - pé - tu - a lú - ce - at é - is. * Qui é - rant.

A LAUDES

Ex - sul - tá - bunt Dó - mi - no, * ós - sa hu - mi - li - á - ta. Ps. Mi - se - rére

1. Ant.
1. f

mé - i Dé - us, * secúndum mágnam misericór - di - am tú - - am.

Ex - áu - di Dó - mi - ne * o - ra - ti - ó - nem mé - am: ad te ó - mnis cá - ro vé - ni - et.

2. Ant.
8. G

Ps. Te dé - cet hýmnus Déus in Sí - on: * et tibi reddétur vótum in Je - rú - sa - lem. *Flex:* *Fin. spond.* (in á - tri - is tú - is.)

Me su - scé - - - pit * dé - xte - ra tú - a Dó - mi - ne. Ps. Dé - us,

3. Ant.
7. c

Dé - us mé - us * ad te de lú - ce ví - gi - lo. Sitivit in te etc. *Flex:*

A pór - ta ín - fe - ri * é - ru - e Dó - mi - ne á - ni - man mé - am.

4. Ant.
2. D

Cant. E - go dixi: In dimidio diérum me ó - rum * vádam ad pórtas ín - fe - ri. *Flexe:* *Fin. spond.* (et habitatórem qui é - tis.)

O - mnis pí - ri - tus * láu - det Dó - mi - num. *Ps.* Laudá - te Dó - mi - num in sánctis é - jus: * laudá - te é - um in firmamé - nto vir -

5. Ant.
7. a

tú - tis é - jus. *Flexe:* *V.* Audi vi - vó - cem de cá - elo di - céntem mí - hi. *R.* Beáti mórtui qui in Dó - mi - no mó - ri - ún - tur.

E - go sum * re - sur - ré - cti - o et ví - ta: qui cré - dit in me, é - ti - am si mórtu -

A Bened.
Ant.
2. D

us fú - e - rit, vi - vet: et ó - mnis qui vi - vit et cré - dit in me, non mó - ri - é - tur in æ - tér - num.

Cant. Be-ne-dictus Dó-mi-nus Dé-us Is-ra-el: * qua-visitávit et fé-cit redemp-tiónem plé-bis sú-æ. (qui o-dé-runt nos.) *Fin. dact.*

Musical score for the canticle. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The music is in a simple, homophonic style with a clear melodic line and a supporting bass line.

AUX ENTERREMENTS DES PETITS ENFANTS¹⁾

(A la maison mortuaire)

Sit nó-men Dó-mi-ni * be-ne-di-ctum, ex hoc nunc et us-que in sæ-cu-lum.

Ant. 2. D

Musical score for the antiphona. It features a vocal line and piano accompaniment. The key signature has two sharps, and the time signature is 4/4. The melody is simple and repetitive, suitable for a solemn occasion.

Ps. Lau-dá-te pú-eri Dó-mi-num: * laudá-te nó-men Dó-mi-ni. (glóri-a é-jus.) *Fin. spond.*

Musical score for the psalm. It includes a vocal line and piano accompaniment. The key signature has two sharps, and the time signature is 4/4. The music is characterized by a steady, rhythmic accompaniment and a clear vocal melody.

(A l'église)

Hic ac-ci-pi-et * be-ne-di-cti-ó-nem a Dó-mi-no, et mi-se-ri-cór-di-

Ant. 6. F

Musical score for the antiphona. It consists of a vocal line and piano accompaniment. The key signature has one flat (Bb), and the time signature is 4/4. The melody is simple and expressive.

am a Dé-o sa-lu-tá-ri sú-o: qui-a hæc est ge-ne-rá-ti-o quæ-rén-ti-

Musical score for the continuation of the antiphona. It features a vocal line and piano accompaniment. The key signature has one flat, and the time signature is 4/4. The music continues the simple and expressive style of the previous section.

um Dó-mi-num. *Ps.* Dó-mi-ni est térra, et plenitúdo é-jus: * ór-bis terrárum, et univérsi qui hábitant in é-o.

Musical score for the continuation of the antiphona. It includes a vocal line and piano accompaniment. The key signature has one flat, and the time signature is 4/4. The music concludes with a simple and expressive melody.

¹⁾ Les antiennes ne sont pas doublées - La 1^{re} antienne et le 1^{er} psaume sont donnés ici pour le cas où l'aspersion du corps se ferait à l'église.

(En se rendant au cimetière, ou, si la sépulture est différée, à l'église même)

Jú-ve.nes * et vir.gi-nes, sé.nes cum ju-ni-ó-ri-bus láu.dent nó.men Dó.mi.ni. Ps.Lau.dá-te Dó.mi-

Ant.
4.E

num de cá-lis: * laudáte é.um in ex-cél-sis. *Flexe:*

Méd. dact.

(dí-xit, et fá-cta sunt:)

(En retournant à l'église)

Be-ne-dí-ci-te Dó-mi-num, * ó-mnes e-lé-cti é-jus:

Ant.
7.a

á-gi-te dí-es læ-tí-ti-æ; et con-fi-té-mi-ni il-li.

Cant.

Be-ne-dícite ómnia ópera Dó-mi-ni Dó-mi-no: * laudáte et superexaltáte é.um in sá-cu-la.

N° 941